

Grammaire Progressive (niveau intermédiaire) (Unité 19) - L'expression de la quantité

1. Les quantités indéterminées (ou « non exprimées »)

1.1. Les articles indéfinis non comptables

Les "partitifs" sont des formes de l'article indéfini devant des noms massifs (ou non comptables). Ils sont introduits par **du** (devant un nom masculin singulier), **de la** (devant un nom féminin singulier); **de l'** (devant un nom, masculin ou féminin commençant par une voyelle), et **des** (devant un nom pluriel). C'est pourquoi le terme de "partitif" est inutile, car il n'a pas de pluriel. Le terme conviendrait mieux aux cas où l'article sert à isoler une partie d'un tout, quand ce tout est suggéré par le contexte ou la situation, comme le montrent les deux exemples suivants :

(1) **Des** étudiants sont arrivés en retard (= des étudiants parmi l'ensemble des étudiants).

(2) Il faut réparer la roue, **un** rayon (أحد أسلاك العجلة) est cassé (= un rayon de la roue).

Remarque : En général, certains types d'objets du monde sont représentés plus fréquemment comme comptables : on dit difficilement ? **Je veux du train** ; ? **Je cherche de la voiture** ; ? **Il donne de l'exemple** ; ? **J'ai acheté de la télévision**. Certains objets du monde sont présentés plus fréquemment sous la forme massive (par exemple « de l'argent », on dit difficilement **un argent**). Mais les noms ne sont pas eux-mêmes comptables ou non comptables, ou uniquement massifs. Un nom peut facilement passer d'une catégorie à l'autre (de comptable à massif ou de massif à comptable). Tout dépend de la manière dont il est représenté (pas du nom en lui-même) ; en français, c'est la forme de l'article qui indique le mode de représentation :

- Elle achète **un** pain (comptable, singulier)
- Elle achète **des** pains (comptable, pluriel)

- Elle achète **du pain** (non comptable = massif).

Beaucoup de noms représentés habituellement comme comptables peuvent être aussi représentés comme massifs : on peut dire d'une voiture qui marche bien : *ça, c'est de la voiture* ; ou bien on pourrait par exemple dire plaisamment en sortant d'un salon de l'aéronautique (معرض للطيران) : *Au moins, aujourd'hui, on a vu de l'avion.*

1.1.1. Formation de l'article indéfini massif

Étymologiquement (اشتقاقاً), l'article indéfini massif est formé de la préposition **de** et de l'article défini (**de + le** devenu **du**, mais **de + la** ne s'est pas amalgamé et est resté **de la**). Mais aujourd'hui les mots **du, de la, de l'** forment chacun un groupe complet, dans lequel **de** n'est plus une préposition, mais un simple élément de construction de l'article. On voit que **de** n'est plus une préposition dans le fait que l'article indéfini massif peut s'utiliser après une vraie préposition : **pour** de l'argent, **avec** du beurre, **dans** de la boue, etc.

Remarque (1) : On ne peut pas utiliser en français deux prépositions devant un groupe nominal (ex. : *avec dans quelque chose, etc.). Il y a pourtant quelques rares cas avec deux prépositions, qui forment en fait une nouvelle locution prépositionnelle, **de derrière** et **d'avec** par exemple : **un vin de derrière les fagots** (نبيذٌ بِلدي) et dans l'usage de la langue parlée **divorcer d'avec quelqu'un** (pour **divorcer de quelqu'un** ; **distinguer d'avec quelque chose** (pour **distinguer de quelque chose**). ensemble une nouvelle locution prépositionnelle, **de derrière** et **d'avec** par exemple : *un vin de derrière les de quelqu'un* ; **distinguer d'avec quelque chose** (pour **distinguer de quelque chose**).

Dans le groupe prépositionnel *avec du beurre*, il y a donc simplement une préposition (**avec**), un déterminant (**du**) et un nom (**beurre**) ; c'est-à-dire un groupe prépositionnel normal [PRÉPOSITION + DÉTERMINANT + NOM] :

PRÉP	DÉT	NOM
avec	le/la	beurre/chance
avec	ce/cette	beurre/chance
avec	du/de la	beurre/ chance

1.1.2. Pas de pluriel au massif

Le massif (non comptable) n'a pas de pluriel, puisque précisément, le mode de représentation comptable envisage le référent du nom (العائد عليه الاسم) comme une « masse » continue (كَيْانَاتٌ مُنْفَصِلَةٌ) (غير قابلة للتجزئة) et non comme des entités discrètes (كَيْانَاتٌ مُنْفَصِلَةٌ) (il existe cependant des noms comme **des épinards** (سبانخ), **des pâtes** (مُعْجَنَات) qui sont habituellement utilisés au pluriel, mais ont un sens massif : quand on dit **manger des spaghettis**, on n'envisage les **spaghettis** un à un, mais comme une masse de spaghettis. Certaines oppositions sont conditionnées par le sens : **manger des pâtes** (كُلِّ الْمُعْجَنَات) n'est pas la même chose que **manger de la**

pâte (كُلٌّ مِنَ العجينة - أي عجينة نَيْئَة). Il existe aussi des noms qui ne s'utilisent qu'au pluriel : **des décombres** (أَنْقَاض، رَدْم), **des céréales** (حُبُوب), **des épinards**, etc., mais cela ne veut pas dire que ces noms ne peuvent pas être utilisés avec la forme d'article massif ou inversement, avec une forme d'article comptable. Presque toute matière peut être envisagée dans sa représentation soit comptable, soit massive .

Exemples :

- Sur la chemise, il y avait **de l'épinard**. (هناك بعض السبانخ على قميصك)
- J'ai laissé tomber **un spaghetti**. (أَوْقَعْتُ شريطاً من المعكرونة)
- Il y a **de l'artichaut** (أرضي شوكي) dans cette soupe.
- Il y a **de la** (et non * **des** pommes) pomme dans ce gâteau (قالب الحلوى فيه رقائق) (من التفاح/أو بِطْعَمِ التفاح).

– Les mots abstraits, eux aussi, peuvent avoir un sens comptable ou massif. Et quand le nom est employé avec un **adjectif**, on utilise de toute façon en principe un article indéfini comptable : exemple : C'est **de l'eau** → C'est **une** eau très **fraîche** ; Il a **de la** chance → Il a **une** chance **extraordinaire**, etc.

1.1.3. Transformation de l'article indéfini non comptable (ou massif)

Dans certains cas, l'article indéfini massif prend une autre forme que la forme de base. Ces formes différentes sont des formes variées de l'article indéfini massif.

► Quand l'article indéfini massif (singulier ou pluriel) détermine un groupe nominal complément d'objet direct d'un verbe à la forme négative, il prend généralement la forme **de**, en négation totale : Il boit **du** lait / Il mange **de la** viande / Il mange **des** pâtes → Il **ne** boit **pas** de lait / Il **ne** mange **pas de** viande / Il **ne** mange **pas de** pâtes [= et rien d'autre]

Cependant, on peut garder, à la forme négative, l'article indéfini massif tel quel (على حاله), si l'on affirme, ou sous-entend (إِذَا قَصَدْنَا), que l'on boit ou l'on mange quelque chose d'autre ; c'est la **nature** de l'objet désigné qui est nié (négation partielle) : Il **ne** boit **pas du** lait, mais **du** thé (ou : « Il ne boit pas du lait, tout court, sous-entend qu'il boit quelque chose d'autre) / Il **ne** mange **pas de la** viande, mais **des** légumes (ou : « Il ne mange **pas de la** viande », tout court) / Il **ne** mange pas **des** pâtes, mais **de la** viande (ou : « Il ne mange **pas des** pâtes », tout court).

► Après **ni...**, **ni**, l'article indéfini massif tombe complètement, si l'on nie (تَنْفِي) totalement les noms compléments coordonnés avec **et** ou « **ou** » : Dans cette sauce, on met **du** poivre (اللفل الأسود) et **du** piment (اللفل الحار) → Dans cette

sauce, on ne met **ni** poivre, **ni** piment. [ni rien d'autre **أخر شيء**] ; –Voulez-vous **du** café ou **du** thé ? – Je **ne** veux **ni** café, **ni** thé [ni rien d'autre] ; – Je **ne** veux **ni du** café, **ni du** thé, mais un jus d'orange (ou : « Je **ne** veux **ni du** café, **ni du** thé », tout court [mais quelque chose d'autre])

Là aussi, il est possible de conserver l'article indéfini massif tel quel, derrière l'adverbe de négation **ni...**, **ni**, si l'on affirme, ou sous-entend, que l'on met quelque chose d'autre, affirmé explicitement, ou sous-entendu, dans cette sauce : Dans cette sauce, on ne met **ni du** poivre, **ni du** piment, mais **du** cumin (ou : « Dans cette sauce, on ne met **ni du** poivre, **ni du** piment », tout court) [= mais quelque chose d'autre].

remarque (2) : derrière le présentatif négatif **ce n'est pas**, l'article indéfini massif ne change pas : Ex : C'est **de la** mayonnaise → Ce n'est pas **de la** mayonnaise.

► Les articles indéfinis massifs **du**, **de la**, **de l'** et **des**, change en **de**, après la préposition **de**, pour ne pas répéter la consonne **d**. Cette règle est appelée **règle d'effacement** (ou de **cacophonie** قاعدة النشاز السَّمْعِي) :

Exemples :

• Je voudrais **du** beurre [**du** : article indéfini massif masculin] /* J'ai besoin **de du** beurre → J'ai besoin **de** beurre [**de** = préposition, **avoir besoin de**].

• Il réclame **de l'**affection [**de l'** : article indéfini massif féminin] /* Il manque **de de l'**affection → Il manque **d'**affection (يَقْتَدُّ الحنان).

• Dans ce riz, il y a **des** petits pois (بازلاء) [**des** : article indéfini massif pluriel] / *J'ai besoin **de des** petits pois pour le riz → J'ai besoin **de** petits pois pour le riz [**de** : préposition, **avoir besoin de**].

– Adjectifs construits avec la préposition **de** :

• Dans tes bottes, il y a **de la** neige [**de la** : article indéfini massif féminin] / Tes bottes sont **pleines de** neige [**de** : préposition, **être plein de**]

• Dans la cheminée, il y a **de la** suie (الشَّحَار) [**de la** : article indéfini massif féminin] / * La cheminée est pleine **de de la** suie → La cheminée est **pleine de** suie [**de** : préposition, **être plein de**].

Remarque (3) : L'article indéfini massif est employé derrière le verbe **faire**, pour indiquer un type d'activité (faire **du piano** [تَعَلَّمَ العزْف على البيانو], faire **du sport** [مارَسَ الرياضة], faire **du français** [تَعَلَّمَ الفرنسية] etc. Dans le cas de **jouer du piano**, **du** n'est pas un article indéfini massif (sous l'influence de constructions comme **faire du violon**, **faire du foot**). En fait, la construction est [jouer de + ARTICLE DÉFINI], (**du** est donc une forme contracté et non pas un article indéfini massif), car on dit **jouer d'un instrument** (يُجِيد العزف على البيانو) : **du piano** est complément d'objet indirect. C'est pourquoi, à la forme négative, il n'y a pas de transformation de « l'article **du** ou **de la** » en **de**, puisqu'il ne s'agit pas d'un article massif. On dit donc : **Je ne sais plus**

jouer de la flûte et non : **Je ne sais plus jouer * de flûte**, puisque ce n'est pas un COD : Je ne fais plus **de** violon. Mais : je ne joue plus **du** violon ; Il ne fait plus **de** piano. Mais : Il ne joue plus **du** piano.

2. Les quantités déterminées (ou exprimées)

La quantité peut être exprimée par différentes expressions :

2.1. Adverbes « Beaucoup, peu; trop et assez »

Les adverbes *beaucoup, peu, trop* et *assez* apportent une précision sur le **volume/** Ils sont toujours suivis de l'article indéfini massif **de** ou **d'**.

- Ils achètent **beaucoup de café**.
- Tu manges **peu de légumes**.
- Vous buvez **trop de vin**.
- J'ai **assez d'eau**.

2.2. Expressions de quantités

On peut exprimer une quantité précise avec

- Les nombres (1,2,3,...) ;
- Les unités de mesure (kg, g...) suivies de l'article indéfini massif **de/d'**.

Exemples :

- **3** patates, **10** carottes et **6** navets.
- **1 kilo** (ou kilogramme) **d'**aubergines.

– On peut exprimer une quantité précise avec des **noms de récipients** suivis de l'article indéfini massif **de** ou **d'** :

- **une barquette de /d'** → une barquette de fraises (شريحة من الفراولة).
- **Un sac de /d'** → un sac de patates (كيس من البطاطا).
- **Un filet de /d'** → un filet d'oignons (شَوَال صغير من البصل).
- **une cagette de / d'** → une cagette de courgettes (زنبيل من الكوسا).
- **une conserve de /d'** → une conserve de petits pois (عُلبَة من البازِلَاء).
- **un bocal de /d'** → un bocal d'artichauts (مَرطَبان من الأَرْضِي شوكي).
- **une boîte de /d'** → une boîte de biscuits (عُلبَة من البَسْكَوَيْت).
- **une tablette de /d'** → une tablette de chocolat (لَوْحٌ من الشوكولاتة).
- **un tube de /d'** → un tube de dentifrice (إصْبَع معجون الأسنان).
- **un pot de /d'** → un pot de confiture (مَرطَبان المُرَبِّي).
- **une bouteille de /d'** → une bouteille d'huile (زجاجة زيت).
- **un verre de /d'** → un verre de lait (كأسٌ من الحليب).
- **une tasse de /d'** → une tasse de thé (كؤْبٌ من الشاي).
- **un paquet de /d'** → un paquet de riz (كيس من الأرز)/

- **un flacon de /d'** → un flacon de parfum (زجاجة من العطر).
 - **une tranche de /d'** → une tranche de viande (شريحة من اللحم).
 - **une rondelle de /d'** → une rondelle de saucisson (شريحة من النَّقَانِق).
 - **un morceau de /d'** → un morceau de fromage (قطعة من الجُبْن).
 - **une part de /d'** → une part de tarte (قطعة من التُّورْتَة).
 - **une plaquette de /d'** → un plaquette de beurre (رقيقة من الزبدة).
 - **une botte de /d'** → une bottes de persil (جُرْزَة من البقدونس).
 - **une douzaine de /d'** → une douzaine d'œufs.
 - **une livre de (500g) /d'** → une livre de tomates (نصف كيلو من الطماطم).
 - **un litre de / d'** → un litre de lait.
 - **un kilo de /d'** → un kilo d'oranges.
 - **cent grammes de /d'** → cent grammes de farine.
 - **une poignée de /d'** → une poignée de noix (حَفْنَة من الجوز).
 - **une pincée de /d'** → une pincée de sel (رَشَّة مِلْح).
 - **une tonne de /d'** → une tonne de sucre (طِنُّ من السكر).
- etc.

– انتهى –